УДК 801.61

Усеинов Тимур Бекирович, доктор филологических наук, профессор кафедры крымскотатарской филологии, Таврическая академия, ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет имени В.И. Вернадского», г. Симферополь, республика Крым, Российская Федерация,

e-mail: useinovtb@mail.ru

КЪЫРЫМТАТАР СИЛЛАБИК НАЗМИЕТИНДЕ ТУРАКЪ

Аннотация. «ВНУТРИСТИХОВАЯ ПАУЗА В КРЫМСКОТАТАРСКОЙ СИЛЛАБИЧЕСКОЙ ПОЭЗИИ». В статье рассматриваются сущность и особенности внутристиховой паузы в рамках крымскотатарской силлабической поэзии.

Ключевые слова: крымскотатарская поэзия, стихосложение, внутристиховая пауза.

Useinov Timur Bekirovich, Doctor of Philology, Professor of the Crimean Tatar Philology Department Crimean Federal University Behalf of V.I. Vernadsky, Simferopol, Crimea Republic, Russia,

e-mail: useinovtb@mail.ru

VERSE PAUSE IN CRIMEAN TATAR SYLLABIC POETRY

Annotation. The article discusses the nature and characteristics of the in-art pause within the framework of the Crimean Tatar syllabic poetry.

Key words: Crimean Tatar poetry, versification, verse pause.

Мевзунынъ актуаллиги. Къырымтатар шиириетининъ назариесинен багълы терен ильмий ишлернинъ сайысы пек аз. Теслим этильген макъале

силлабик назмиетимизде туракънынъ маиети ве хусусиетлерине аит меселелерни ачыкълай.

Мевзунынъ огренилюв дереджеси. Сечип алынгъан мевзу бугуньки куньгедже керек дереджеде огренильмеди [1, 2, 3, 4, 7, 8].

Эсас къысым. Туракъ тюрк халкъ шиирининъ айырылмаз къошма ритмик хусусиетидир. Огъуз халкъларында бу ритмик элемент дургъу, я да дуракъ деп адландырыла.

Шуны къайд этмек керек ки, къырымтатар эдебиятшынаслыгъында къыпчакъ терминлери ишлетилип келе. Осман (огъуз) терминологиясы исе (базы къырымтатар алимлеримиз тарафындан эдебиятымызгъа кирсетмек тырышувларына бакъмадан) бизим силлабик эдебий аньанемиз ичюн суний олып келе.

Ойле этип, туракъ – бу фразанынъ синтактик айырылмасынен багълы олмагъан, шиир ичиндеки пауза.

Тюркий (уйгъур ве озьбек) шииριетте, базыда, туракълар сатырда еди эджалы ритмик къысымларны айыра билелер. Къырымтатар силлабик назмиетимизде де бойле мисаллер раст келе.

Арузнынъ аксине пармакъта туракъ сатырда сёзни ичь бир вакъыт больмей: Мисаль:

2. …Тезден баарь | кельгейди, *(4+3)*
Къарлар ирип | биткейди. *(4+3)*
Кунь къыздырып | артындан, *(4+3)*
Яш юреклер | кульгейди… *(4+3)* [6, с.225].

Кимерде айны эджа сайылы силлабик сатырлар чешит ритмни тешкиль эте билелер. Бунынъ себеби туракъларнынъ силлабик сатырда чешит позицияларда ерлешмесидир.

Мисаль оларакъ бири биринден, ритм тарафындан, фаркъ эткен, экиси де он эджалы олгъан, назм парчаларыны козьден кечирейик:

Бириндживи:

1. Сёйлетме мени, | дердим буюктир, *(5+5)*

Умюдим, ашкъым | чокътан сёнюктир. (5+5)

Бу аят манъа | къоджа бир юктир, (5+5)

Сёйлетме мени, | къальбим узюктир… (5+5) [6, с.312].

Экинджиси:

3. …Ал элинъе | къалеми, | канарьям, (4+3+3)

Яз башынъа | келени, | канарьям. (4+3+3)

Аджеп къайда | комерлер, | канарьям, (4+3+3)

Севдалыкътан | олени | канарьям. (4+3+3) [6, с.188].

Даа бир хусусиетни къайд этмели – бир назм шекили ичинде эр вакъыт айны дегиль де, бир-къач ритм де укюм сюре биле.

Туракъны айырмакъ, аныкъламакъ ичюн халкъ шиириетинде керек ерде сёз битирильмек керек. Туркумда туракънынъ ерлешмеси, шу ерде мананынъ битирильгени, я да битирильмегенинен багълы дегиль.

Базыда халкъ тилинде ишлетильген фразеологик сёз бирикмелери, я да бир мана ташыгъан ве бири-биринден айырылмагъан сёзлер туракъ ярдымынен болюне билелер.

Мисаль ичюн, “къысмет олса” сёз бирикмеси ашагъыда костерильген мисальде туракъ ярдымынен экиге болюне:

…Кель, кель, кель, аман, | алайым сени, (5+5)

Эгер ***къысмет*** *|* ***олур*** *исенъ, | сарайым сени…* (4+4+5) [6, с.384].

Даа бир инджелик аъкъында айтып кечмек керек – кимерде халкъ шиириетинде туракъ сёзни де боле биле. Бойле шиирлер язылмасына къол тутулмай, амма къаршылыкъ та косьтерильмей.

Къыргъыз назмиетини огренген К. Рысалиев бу акъта бойле яза:

“Бу ерде [туракъта – У.Т.] ритмик инерция грамматикадан устюндир. Окъугъанда да бутюн олгъан сёз болюнип окъула, амма ритмик къысымнынъ сынъырлары белли къала”. Мисаль:

2. …Сен гузеллер | гузелисинъ, (4+4)

Мен бир гъарип | кедайым. (4+3)

Чешмеси ***э*** *|* ***лял*** *демишлер,* (4+4)

Кель, леблеринъ | дадайым. *(4+3)*

Гъайрысына | козюм ёкътыр, *(4+4)*

Санъа джандан | севдайым… *(4+3)* [6, с.89].

Бир сатыр ичинде эки, я да зияде туракъ раст кельсе, олар арасында доминанта, башкъаджа *баш туракъ* олмалы.

Баш туракъ языда эки вертикаль сызыкънен косьтериле:

1. Доларкен гонълюме || татлы бир | хузюн, *(6+3+2)*

Сюсьлер хаялымны, || гуль ренкли | юзюнъ. *(6+3+2)*

Сени севмек биле || етмеюр | бана, *(6+3+2)*

Ичимде бир ис вар, || ашкъынъдан | устюн… *(6+3+2)* [6, с.117].

Сатырда доминанта олып кельмеген потенциаль деп адландырылгъан туракъкъа башкъаджа *саде туракъ* дерлер.

Баш туракъ ве саде туракъ араларында бир буюк фаркъ бар – силлабик сатырда баш туракъны ери денъишмез, саде туракъ исе аксине – денъишип турар. Меселя:

1. Баарьде, | джыллы джазда, || кузьде | я къатты | къышта, (3+4+2+3+2)

Эрте-джарыкъ, | уйледе, || акъшам | вакътында | ашта, (4+3+2+3+2)

Арман башлар | питкенде, || уйде, | тойда я | джолда, (4+3+2+3+2)

Мен онсуз | эталмайман, || чиборегим | эп къолда… *(3+4+4+3)*

[5, с.89].

Баш туракъ силлабик сатырны адет узьре экиге боле (7+7) ве сатырдан сатыргъа ерини денъиштирмей.

Саде туракълар исе, эксериети, ерлерини денъиштирелер ве бири-бирине бакъкъанда чешит позициямларда кулланылалар. Бу фикирнен багълы схеманы козьден кечирейик:

1.	3	|	4	||	2	|	3	|	2
	4	|	3	||	2	|	3	|	2
	4	|	3	||	2	|	3	|	2
	3	|	4	||	4	|	3…		

Шаирнинъ усталыгъы сатыр ичинде баш ве саде туракларнынъ симметрик ерлештирильмесинден ибареттир:

2. …Чатырдагъ | этрафны || козетип | агълады, (6+6)

Ай-Петри | зиндангъа || бир назар | атты. (6+5)

Учансув | шапырды, || озенлер | чагълады, (6+6)

Къарылгъач | козьяшын || Салгъыргъа | къатты… (6+5) [5, с.129].

Корьгенимиз киби, баш туракъ ярдымынен он эки эджалы сатыр эки алты эджалы ритмик къысымларгъа болюне (6+6), он бир эджалы сатыр исе эки алты ве беш эджалы къысымларга болюне (6+5).

Нетиджеде исе, эр бир ритмик къысым саде туракъларнынъ ярдымынен даа кичик къысымларгъа парчалана. Схемада буны бойле косьтермек мукюн:

2. 3 | 3 || 3 | 3

3 | 3 || 3 | 2

3 | 3 || 3 | 3

3 | 3 || 3 | 2…

Нетидже. Туракъ – бу шиирнинъ денъишмеген къошма ритмик элементидир ве ритмик къысымнынъ тышары, айрылмагъан аляметидир.

Силлабик сатырда ритмик къысымнынъ девамлыгъы туракънынъ сайысыны ве ерлешмесини анықълай.

Сатыр не къадар къыскъа олса, о къадар чокъ ве проблемсиз туракъ ерини денъиштире биле.

Ритмик къысым алты эджадан зияде олмаса туракъ бу къысым ичинде сербест ерлеше ве ерини денъиштире биле.

Къырымтатар халкъ шиириетинде ритмика бир къач компоненттен ибарет. Ритмнинъ темелини, ритмик къысымнынъ узунлыгъыны анықълагъан, эджа тешкиль эте. Ритмик къысым исе ургъу ве туракъны ерлешмесинде эсас ер ойнай.

Список источников:

1. Алтанълы А. Къафие акъкъында / А. Алтанълы / Ленин байрагъы. – 1961. – 12 февраля.

2. Алтанълы А. Несир ве шиир / А. Алтанълы / Ленин байрагъы. – 1960. – 10 июля.

3. Алтанълы А. Шиирде везин ве стопасы / А. Алтанълы / Ленин байрагъы. – 1960. – 17 июля.

4. Алтанълы А. Шиирде эджа, ольчю ве везин стопалары / А. Алтанълы / Ленин байрагъы. – 1960. – 24 июля.

5. Къырымтатар иджрет эдебияты / Сост. Куртумеров Э.Э., Усеинов Т.Б., Харахады А.М. – Симферополь: Крымучпедгиз, 2002. – 256 с.

6. Къырымтатар халкъ йырлары / Сост. Бахшыш И., Налбандов Э. – Симферополь: Таврия, 1996. – 448 с.

7. Усеинов Т.Б. Редиф в средневековой крымскотатарской метрической и силлабической поэзии // Вопросы крымскотатарской филологии, истории и культуры. – 2016. – №2. – С. 112-117.

8. Усеинов Т.Б. Ритмические признаки средневекового крымскотатарского письменного силлабического стиха. Равносложность строк // Учёные записки Таврического национального университета имени В.И. Вернадского. – 2012. – Т.25 (64). – №3-1 – С. 67-70.